

آداب تجارت در ژاپن

با رویکرد فرهنگی

(همراه با اطلاعات سفر به ژاپن)

گردآوری و ترجمه:

مهندس مهدی موسوی نژاد

دی ماه ۱۳۸۸

سرشناسه	: موسوی نژاد، مهدی، ۱۳۳۹ -
عنوان و نام پدیدآور	: آداب تجارت در ژاپن با رویکرد فرهنگی (همراه با اطلاعات سفر به ژاپن) / گردآوری و ترجمه مهدی موسوی نژاد.
مشخصات نشر	: مهرشهر: سید مهدی موسوی نژاد، ۱۳۸۸.
مشخصات ظاهری	: ۱۴۱ ص.
شابک	: ۳-۳۶۱-۰۴-۹۶۴-۹۷۸
وضعیت فهرست نویسی	: فیپا
موضوع	: ژاپن
موضوع	: ژاپن - سیر و سیاحت
رده بندی کنگره	: DS ۸۱۱/م ۸۱۴ ۱۳۸۸
رده بندی دیوینی	: ۱۸۸۱۳۲۱

نام کتاب: آداب تجارت در ژاپن با رویکرد فرهنگی (همراه با اطلاعات سفر به ژاپن)

گردآوری و ترجمه: موسوی نژاد - سید مهدی

سال چاپ: ۱۳۸۸

نوبت چاپ: اول

شماره گان: ۱۰۰۰ جلد

چاپخانه: چاپ هما

حروفچینی و صفحه‌آرایی: اعظم محمدی

شابک: ۳-۳۶۱-۰۴-۹۶۴-۹۷۸

قیمت: ۳۰۰۰۰ ریال

ناشر: موسوی نژاد - سید مهدی

فهرست مطالب

صفحه	عنوان
۹۰.....	مقدمه
۱۱.....	آشنایی با کشور ژاپن
	● بخش اول : آداب فرهنگی
۱۳.....	۱- آداب اجتماعی
۱۳.....	عناوین اجتماعی و شغلی
۱۷.....	تعظیم ژاپنی
۲۲.....	۲- آداب پذیرایی
۲۴.....	۳- آداب اوهاشی
۲۹.....	۴- آداب اماکن عمومی
۳۰.....	۵- آداب هتل
۴۲.....	۶- آداب ملاقات
۴۲.....	۷- آداب خانه ژاپنی
۴۴.....	۸- آداب حمام و چشمه آبگرم
۴۷.....	۹- آداب مراسم چای ژاپنی
	● بخش دوم : آداب تجارت
۴۹.....	۱- آداب تجاری در یک نگاه
۵۳.....	۲- همراهی مهمانان خارجی
۵۵.....	۳- کارت ویزیت
۵۸.....	۴- معارفه و آشنایی
۶۱.....	۵- مذاکره
۶۳.....	۶- کنفرانس
۶۵.....	۷- مواجه شدن با شکست یا موفقیت
۶۷.....	۸- ضیافت نهار
۶۹.....	۹- مراسم کارا اوکه
۷۲.....	۱۰- آداب هدیه

۸۰	۱۱- گفتگوی مودب آمیز
۸۴	۱۲- واژه‌های عاریه در زبان ژاپنی
۸۸	۱۳- حرکات و اشارات در گفتگوی ژاپنی‌ها
۸۹	۱۴- زندگی مدیران غیر ژاپنی در ژاپن
۹۱	۱۵- استخدام
۹۳	۱۶- مصاحبه
۹۶	۱۷- امور بانکی
	بخش سوم : اطلاعات سفر به ژاپن
۹۹	۱- چه زمانی به ژاپن سفر کنیم
۱۰۰	۲- تعطیلات ژاپنی
۱۰۰	۳- تهیه ویزا
۱۰۳	۴- بیمه سلامتی در ژاپن
۱۰۴	۵- تدارکات سفر
۱۰۴	۶- تهیه کارت ویزیت
۱۰۵	۷- خودپردازهای بانکی (ATMS)
۱۰۶	۸- ین ژاپن
۱۰۷	۹- فرودگاه بین‌المللی ناریتا
۱۰۸	۱۰- قطارهای منوریل کی‌سی
۱۰۹	۱۱- اتوبوس
۱۱۰	۱۲- تاکسی
۱۱۱	۱۳- مراکز اطلاعات گردشگر
۱۱۲	۱۴- چگونه قطار استفاده کنیم
۱۱۴	۱۵- شیکانسن یا بالت ترن
۱۱۵	۱۶- چگونه از تاکسی استفاده کنیم
۱۱۵	۱۷- اتومبیل‌های اجاره‌ای
۱۱۷	۱۸- گواهی‌نامه رانندگی ژاپنی
۱۱۷	۱۹- مکان‌های اقامتی در ژاپن
۱۲۰	۲۰- هتل‌های امپریال

۱۲۱	۲۱- هتل‌های ویژه (Special).....
۱۲۲	۲۲- هتل‌های سوپر.....
۱۲۳	۲۳- ریوکان (مهمان‌خانه‌های سنتی ژاپن).....
۱۲۵	۲۴- اقامتگاه‌های ویژه خارجی‌ان Gaijin Houses.....
۱۲۶	۲۵- آپارتمان‌های اجاره‌ای.....
۱۲۷	۲۶- هتل‌های جوانان.....
۱۲۸	۲۷- مین شوکو.....
۱۲۸	۲۸- شوبوکو.....
۱۲۹	۲۹- هتل کیسول.....
۱۳۳	۳۰- غذاخوردن در ژاپن.....
۱۳۳	۳۱- غذاهای ژاپنی.....
۱۳۷	۳۲- تلفن‌های عمومی.....
۱۳۸	۳۳- تلفن همراه اجاره‌ای.....
۱۳۹	۳۴- اثاثیه اجاره‌ای.....
۱۳۹	۳۵- مراکز خرید در ژاپن.....
۱۴۲	۳۶- جاذبه‌های گردشگری.....
۱۴۳	۳۷- دیدار با خانواده‌های ژاپنی.....
۱۴۴	۳۸- سیستم آدرس در ژاپن.....
۱۴۵	۳۹- دفتر مهاجرت توکیو.....
۱۴۶	۴۰- سفارت جمهوری اسلامی ایران در توکیو.....
۱۴۷	۴۱- خدمات پزشکی در ژاپن.....
۱۴۸	۴۲- اطلاعات ضروری.....
۱۵۱	۴۳- هزینه خدمات مسافرت.....
۱۵۲	منابع.....

آداب (Etiquette) مجموعه قوانینی است که بر رفتارهای موجود از رفتارهای اجتماعی و هنجارهای قراردادی حاکم می‌باشد این قوانین معمولاً به صورت نانوشته است اما ممکن است از قوانین نوشته شده نیز استنتاج شده باشد و یا در دل چنین قوانینی نهفته باشد. واژه آداب همانند واژه فرهنگ شکل جمعی دارد و در جوامع چند قومیتی با انتظارات متضاد به تدریج رشد می‌کند. بنابراین با مراجعه به واژه‌های فرهنگ یا آداب در می‌یابیم که این واژه‌ها دارای معنی و مفهوم جهانی نیستند و ممکن است آداب هر سرزمین با سرزمین دیگر متفاوت باشد. در هر کشوری مردم آداب مخصوص به خود دارند که پایه آنها از روزگار قدیم پی‌ریزی شده و منابع آن از قرون گذشته سرچشمه گرفته است. ژاپنی‌ها نیز دارای آداب و رسوم و سنت‌های مخصوصی می‌باشند که در طول تاریخ با آن عادت کرده‌اند و به آسانی نمی‌توانند از این آداب چشم‌پوشی کنند و با توجه به نفوذ تمدن غرب در این کشور هنوز آداب و عادات فرهنگی گذشته خود حفظ کرده و حتی در نگهداری آن تعصب خاصی نشان می‌دهند، تفاوت‌هایی که آداب ژاپنی با آداب غیر ژاپنی دارد. گاهی موجب لذا و تحسین و حیرت غیر ژاپنی‌های تازه وارد به ژاپن می‌گردد. از طرفی نیاز به آشنایی و رعایت آداب ژاپنی تنها به معاشرت‌های اجتماعی محدود نمی‌گردد بلکه برقراری ارتباط و موفقیت در روابط تجاری با کشور ژاپن موثر می‌باشد ژاپن کشوری است دارای تمدن اروپائی که با حفظ آداب و رسوم شرقی خود مملکت خود را به یک کشور عظیم صنعتی تبدیل نموده است و در ظرف نیم قرن توانسته است در ردیف بزرگترین ممالک صنعتی دنیا قرار گیرد حتی در این مورد پا را فراتر نهاده و از کشورهای اروپا و امریکا که خود پدیدآورنده صنعت و علوم جدید بوده جلوتر رفته است. از سوی دیگر ژاپن یک کشور آسیائی با فرهنگ مردم مشرق زمین است که در حوزه‌های فرهنگی متعددی با ایران اشتراکات فرهنگی دارد از نظر اقتصادی حجم مبادلات تجاری ژاپن با جمهوری اسلامی ایران در سال ۲۰۰۶ به مرز ۱۲/۳ میلیارد دلار رسیده است حجم صادرات جمهوری اسلامی ایران به ژاپن در سال مزبور به حدود ۱۱ میلیارد دلار بالغ گردیده است و حجم صادرات غیر نفتی در سال ۲۰۰۶ رقم ۴۷۲ میلیون دلار بوده و واردات ایران از ژاپن در این سال ۱۷۲/۸ میلیون دلار بالغ شده است.

در جمع‌بندی نهائی روند تجاری دو کشور رو به رشد بوده و نشان می‌دهد که ژاپن یکی از مهمترین شرکاء اقتصادی و تجاری ایران است. اقلام عمده صادرات ایران به ژاپن علاوه

بر نفت خام و میعانات گازی و مواد شیمیایی شامل فرش و موکت، آلومینیوم، خشکبار، زعفران، چای و قهوه، سنگ معدن، مواد غذایی دریایی و اقلام عمده واردات از ژاپن به ایران ماشین آلات، اتومبیل فولاد محصولات فولادی، مواد شیمیایی اورگانیک و .. می باشد.

روابط ایران و ژاپن از قدیم تا به امروز از نظر اقتصادی حائز اهمیت بوده است. بنابراین آشنایی با آداب فرهنگی و تجاری ژاپن می تواند در راستای ارتقاء کیفی روابط اقتصادی و فرهنگی دو کشور اهمیت خاصی داشته باشد. کتاب آداب تجاری ژاپن با رویکرد فرهنگی نیز با همین هدف تهیه و تدوین گردیده است.

در بخش اول کتاب نمونه هایی از آداب ملت کهنسال ژاپن توصیف شده است. آداب ژاپنی به ما می آموزد که چگونه با ژاپنی ها معارفه و مذاکره داشته باشیم و در بخش دوم با ارائه اطلاعاتی در ارتباط با آداب تجارت در ژاپن به معرفی مراسم و ارزش های ژاپنی در مورد ملاقات ها و شرکت در جلسات معارفه و مذاکره، کنفرانس ها تا مرحله انجام قرارداد و معاملات تجاری می پردازد و در بخش سوم کتاب با ارائه اطلاعات سفر به ژاپن تلاش گردیده تا حدودی همه نیازهای اطلاعاتی مسافر عازم ژاپن را تامین نماید و در زمینه های کارهای بانکی، ایاب و ذهاب با وسائط نقلیه در ژاپن، شناخت و انتخاب هتل با توجه به میزان بودجه، آشنایی با غذاهای ژاپنی و مراجعه به رستوران، ارتباطات و مخابرات، بازدید مراکز دیدنی و گردشگری و خرید کالا در ژاپن با مشکلی مواجه نشود.

اطلاعات سفر به ژاپن با توجه به تجارب نگارنده در سفر های متعدد به کشور ژاپن به صورت کاربردی تهیه و تدوین گردیده تا برای مسافران عازم آن کشور که غالباً بازرگانان و گردشگران تشکیل می دهند به راحتی قابل استفاده بوده و از مسافرت به این کشور پیشرفته و زیبا لذت ببرند.

مهدی موسوی نژاد

دی ماه ۱۳۸۸